

出國報告（出國類別：參加國際會議）

「赴韓國首爾大學參加 The Legacy of  
Matteo Ricci and Late Chosŏn Korea 國際  
研討會」出國報告

服務機關：清華大學通識教育中心暨歷史研究所

姓名職稱：徐光台教授

派赴國家：韓國

出國期間：99年9月8日至99年11日

報告日期：99年9月23日

## 摘要

今年是利瑪竇逝世四百週年紀念，世界各地舉辦許多紀念活動與學術研討會，韓國首爾大學與義大利文化中心於九月九日在奎章閣共同舉辦 “The Legacy of Matteo Ricci and Late Chosŏn Korea” 國際研討會，邀請我參加，發表論文 “Matteo Ricci’s Impact on 17<sup>th</sup>-Century Evidential Study of Chinese Traditional Natural Knowledge,” 增進對利瑪竇影響東亞的認識與理解。與會者包括利瑪竇家族代表利路齊(Luigi Ricci)。個人在會後藉此機會在奎章閣圖書館古籍室查閱一些資料。

關鍵詞：利瑪竇、The Legacy of Matteo Ricci and Late Chosŏn Korea、奎章閣

## 目次

摘要.....	P2
目的.....	P4
經過.....	P4
心得.....	P5
建議.....	P5
攜回資料名稱及內容.....	P5

## 一、 目的：

此行出國主要目的在參加於首爾大學奎章閣舉行的紀念利瑪竇逝世四百週年國際研討會，並藉此機會在奎章閣圖書館古籍室查閱一些資料。

## 二、 經過：

9月8日(星期三)，清晨五時三十分由清大西院出發，前往桃園機場第一航站，搭中華航空 CI 160 號班機 7:45 時直飛仁川機場，經歷兩小時二十五分的飛行，十一時十分平安降落。通關後，有人接機，就前往首爾大學 Hoam Hotel。入住後，發覺它在設被上更新的非常快。從浴室到衣櫃等，幾乎完全重新設計與更換，顯示韓國人力求上進的努力。相對於五年前與三年前兩度入住的感覺，別有感觸。下午準備明日報告的 PDF 檔案。晚間金永植邀請明日與會者共進晚餐。



9月9日(星期四)，陰有雨。早上八時半在 Hoam Hotel 前集合後，由林宗台教授駕車前往奎章閣內會議場所。九時十分開始一天緊湊的議程。共有十一篇論文發表。與會者多為義大利與韓國學者，因此會議語言為韓語、義大利語與英語。發表論文者義大利學者 4 人，包括來自利瑪竇家鄉 Macerata 的利瑪竇家族代表利齊路 (Luigi Ricci)，那布里斯大學的，Maurizio Riotta，以及 Bari University 的 Gaetano Dammacco 與 Francesco Losurdo；韓國學者有首爾大學的 Hyung-Min Chung、Yung Sik Kim (金永植)、Jongtae Lim (林宗台)，Min-Jeong Baek (Sungkyunkwan Univ.)、Mahn-ock Koo (Kyung Hee Univ.)、Hae-Kyung Kim (Sogang Univ.)，此外僅有我一人來自台灣。由於每人有四十分鐘報告與討論，因此會議時間抓的很緊，中午只有一小時用便當時間，吃的是相當大型的便當。中午休息時見到浙江大學歷史系楊雨蕾副教授，她剛到奎章閣進行一年的訪問研究，焦點落在韓國收藏的古地圖。

9月10日(星期五)，天雨。上午在雨中步行約三十分鐘到奎章閣圖書館，整天都在其中閱讀五本書與複印其中部份資料，並對另外三個善本書拍照。服務人員最初告知一張攝影要三千韓元，最後只收複印費，拍了近五十張的照免費

9月11日(星期六), 首爾天陰雨。上午收拾行李。與林宗台教授共進早餐後, 九時半前往仁川機場搭乘中午 12:35 出發搭中華航空 CI 161 班機。在已先行網路報到後, 入關順利。下午 14:45 抵達桃園機場。桃園與新竹天雨。搭高鐵回新竹, 下午回到熟悉的清大, 結束前後四天的開會與研究。

### 三、心得：

今年是利瑪竇在北京逝世四百週年紀念年, 全世界各地都在慶祝這位在十六世紀末十七世紀初跨越東西文化的第一人。首爾大學的科學與文化中心與義大利文化中心聯合舉辦此一研討會。這是我第三次訪問首爾大學, 上次是三年前訪問的, 覺得大學在物質建設方面突飛猛進, 蓋了許多學生、長期訪問學人宿舍。在整體與微觀的設計方面, 都顯示出強烈的企圖心。這是值得我們學習的一面。



### 四、建議：

此次會議的收穫之一是見到來自利瑪竇家鄉 Macerata 的利瑪竇家族代表利齊路 (Luigi Ricci)。兩年前在上海參加紀念利瑪竇與徐光啓合譯《幾何原本》四百週年會議上曾見過, 不過當時沒有太多機會接觸。此次為一小型會議, 兩度共進早餐, 與其合照, 並交換各人對利瑪竇入華行徑的研究資料。他在去年底曾從澳門出發, 前往肇慶與韶關, 而後未進一步前往南昌。

今年四月輔仁大學舉行的紀念利瑪竇逝世四百週年國際研討會, 未邀請利齊路 (Luigi Ricci) 參加, 頗為可惜。未來如有類似會議, 建議應邀其參加。

### 五、攜回資料名稱及內容：

*The Legacy of Matteo Ricci, and Late Chosŏn Korea: Korea-Italy Conference Commemorating the 400<sup>th</sup> Anniversary of Matteo Ricci's Death.* Seminar Room, Kyujanggak Institute for Korean Studies, Seoul National University, 9 September 2010.